FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Dist. 186
Enu. 24

CINQUIÈME — DU CA

Province Quebec Co Portneuf District No. 2 ~~St Catharine~~ Portneuf S. District No. 14 {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 {in / dans} Le paroisse de St Catherine {(City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)}

Page 1 3001

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par John Griffin {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFIRMITIES (specify as to which) / INFIRMITÉS (spécifier quant à l'espèce)	
Dwelling House. / Dwelling.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrants, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou ouvrage différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé. / Employé.	Working on own account. / Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in saw mill," "in cotton factory," "in drug store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans une scierie," "dans une filature de coton," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade. / Nombre de semaines à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines en 1910 à d'autres travaux qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation or trade. / Heures de travail par semaine à d'autres travaux.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire ou d'ouvrage différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Date of carriage per hour when employed by the hour. / Taux du gage par heure lorsqu'employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. / Coût de l'assurance pour une année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 of persons over 20 years of age at Colleges, Convents or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 des personnes âgées de plus de 20 ans, aux Collèges, Couvents ou Universités.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	McCarthy Timothy	4th Range	M	Head	M	August	1866	44	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.												+	Yes	Yes	English			
2		" Helena	"	F	Wife	M	February	1869	42	"			"	"	"	"																	+	"	"	"			
3		" Veronica	"	F	Daughter	S	Feb	1893	18	"			"	"	"	"																	+	"	"	"			
4		" Timothy	"	M	Son	S	Feb	1896	15	"			"	"	"	"																	+	"	"	"			
5		" Mary Emma	"	F	Daughter	S	June	1899	12	"			"	"	"	"																	+	"	"	"			
2	2	McCarthy Thomas	4 Range	M	Husband	M	Feb	1876	34	"			"	"	"	Farmer																	+	Yes	Yes	"			
6		" Frances	"	F	Wife	M	Aug	1882	28	"			"	"	"	"																	+	"	"	"			
7		" Mary	"	F	Daughter	S	May	1904	5	"			"	"	"																		+	No	No	"			
8		" Timothy		M	Son	S	June	1905	4	"			"	"	"																		+	"	"	"			
9																																						
3	3	McCarthy Michael	1st Range	M	Head	W	May	1874	37	"			"	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.													+	Yes	Yes	English			
4	4	Lahey William	5th Range	M	Head	S	Feb	1887	24	"			"	"	"	Farmer				p.c.													+	Yes	Yes	"			
		" John	"	M	Father	M	April	1855	56	"			"	"	"	"																	+	No	No	"			
		" Ellen	"	F	Mother	M	Feb	1853	58	"			"	"	"	"																	+	Yes	Yes	"			
5	5	Healy Michael	5 Range	M	Head	M	March	1868	43	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.													½	Yes	Yes	English	5		
		" Mary Ann	"	F	Wife	M	December	1874	46	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Allen	"	M	Son	S	April	1895	16	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Michael	"	M	"	S	June	1898	13	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Mary Ann	"	F	Daughter	S	Nov	1900	11	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Katherine	"	F	"	S	June	1903	8	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Frances	"	M	Son	S	October	1906	5	"			"	"	"	"																		No	No	"			
		" William	"	M	"	S	March	1908	4	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
6	6	Shea Thomas	5th Range	W	Head	M	April	1853	61	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.														Yes	Yes	English			
		" Mary	"	F	Wife	M	April	1856	56	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Mike	"	M	Son	S	May	1880	31	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Margaret	"	F	Daughter	S	October	1894	17	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
7	7	Shea Charles	5 Range	M	Head	M	October	1873	37	Quebec			French	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.														No	No	"			
		" Catherine	"	F	Wife	M	June	1866	44	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Charles	"	M	Son	S	March	1887	22	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Arthur	"	"	"	S	July	1893	18	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Ernest	"	"	"	S	Sept	1895	16	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Mary	"	F	Daughter	S	Feb	1897	14	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Oliger	"	M	Son	S	Jan	1899	12	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" William	"	"	"	S	Dec	1900	10	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		Catherine	"	F	Daughter	S	Feb	1902	8	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		Marguerite	"	"	"	S	Feb	1904	6	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		Joseph	"	M	Son	S	June	1905	5	"			"	"	"	"																		No	No	"			
		Paulina	"	F	Daughter	S	June	1907	3	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
8	8	Shea Michael	5th Range	M	Head	M	Jan	1846	66	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.														Yes	Yes	English			
		" Elizabeth	"	F	Wife	M	June	1846	55	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Patrick	"	M	Son	S	April	1877	34	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
		" Elizabeth	"	F	Daughter	S	May	1885	26	"			"	"	"	"																		Yes	Yes	"			
9	9	Shea Michael Jr	5th Range	M	Head	S	May		36	Quebec			Irish	Canadian	Catholic	Farmer				p.c.														Yes	Yes	English			

42